

УДК 378.016

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОННЫХ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИХ КОМПЛЕКСОВ В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ЯЗЫКОВОЙ ПОДГОТОВКЕ СТУДЕНТОВ-МЕЖДУНАРОДНИКОВ

О. М. Золина

Воронежский государственный университет

Поступила в редакцию 6 декабря 2019 г.

Аннотация: рассматривается потенциал электронных учебных комплексов по иностранному языку на базе платформы MOODLE и дается оценка эффективности их использования при реализации профессиональной иноязычной подготовки студентов, обучающихся по направлению «Международные отношения».

Ключевые слова: иностранный язык, электронное обучение, Moodle, технологии обучения.

Abstract: the paper describes the potential of electronic educational courses in foreign languages on a learning platform Moodle and assesses their efficiency when applied to developing professional language skills of students majoring in international relations.

Key words: foreign language, e-learning, Moodle, educational techniques.

Внедрение электронных компонентов в образовательные процессы высшей школы идет уверенно и динамично. Еще несколько лет назад об электронных учебно-методических комплексах (ЭУМК) говорили скорее в контексте смешанного обучения и необходимости обеспечения обучающихся материалами для самостоятельной работы в ответ на сокращение аудиторных часов и увеличение внеаудиторной деятельности студентов. Теперь же ЭУМК становятся одной из главных составляющих обучения в вузе, приоритетным направлением развития высшей школы, имеют более широкий спектр задач и служат достижению долгосрочных целей.

Использование в образовательном процессе информационных технологий (ИТ) считается необходимым условием повышения качества образования. В Постановлении X съезда Российского Союза ректоров от 30 октября 2014 г. массовое внедрение ИТ в образовательный процесс признано императивом современного образования, отмечается, что оно должно стать «основным инструментом непрерывного образования» [1, с. 6]. Развитие онлайн-обучения важно для повышения конкурентоспособности российских вузов, так как оно увеличивает возможности развития экспорта российской системы образования [2]. Больше вовлечение обучающихся высшей шко-

лы в электронное образование, цифровая трансформация образовательных процессов и технологий преподавания в конечном итоге будут способствовать более эффективной подготовке кадров для развития цифровой экономики региона и страны [3].

Помимо достижения общих образовательных целей использование ЭУМК в языковой подготовке студентов-международников стало необходимо по ряду других профессионально значимых причин.

Во-первых, одной из задач выпускников-бакалавров по направлению подготовки «Международные отношения» (МО) является «поиск и обработка необходимой профессионально ориентированной информации при помощи электронных средств» [4]. То есть развитие профессиональных навыков должно осуществляться с обязательным привлечением электронных средств.

Во-вторых, с помощью ЭУМК преподаватель может дать студентам возможность выбирать тот материал курса, который больше соответствует их интересам и уровню языковой подготовки. Такой подход приобщает обучающихся к таким мировым тенденциям в образовании, как повышение личной ответственности за обучение, применение личностно-ориентированного подхода [5]. Для студентов по направлению подготовки МО это имеет значение еще и потому, что они больше других вовлечены в международное образование

(обменные программы, образование с двойным дипломом и т.д.).

В-третьих, электронные средства позволяют своевременно актуализировать учебный материал. Это особенно важно в языковой подготовке студента-международника. Качественная языковая подготовка не может ограничиваться только определенным количеством печатных учебных пособий, даже при условии постоянной работы над их актуализацией. Будущим дипломатам на занятиях по иностранному языку (ИЯ) необходимо обсуждать самые актуальные, злободневные темы, анализировать текущие события в сфере международных отношений. Электронные учебные комплексы обеспечивают большую возможность актуализации учебного материала, что невозможно при работе с традиционными учебно-методическими пособиями.

Действующий уже несколько лет в информационной системе «Электронный университет ВГУ» образовательный портал Moodle позволяет создавать различные программы информационно-технологической поддержки учебного процесса. Эта образовательная среда существенно помогает развивать языковые компетенции обучающихся. Здесь можно работать с цифровыми учебными материалами, загружать аутентичные текстовые и видеоматериалы и сопровождать их заданиями, направленными на развитие языковых навыков. Кроме того, система Moodle способствует эффективной организации самостоятельной работы студентов, помогает осуществлять объективную систему контроля в виде тестовых заданий (правильность их выполнения проверяется системой автоматически) и, наконец, фиксирует и предоставляет в виде журналов, графиков степень активности обучающихся в электронном курсе [6].

Использование электронных компонентов в языковой подготовке студентов-международников возможно на всех этапах обучения. На факультете МО формирование иноязычных профессиональных компетенций происходит по программе «Иностранный язык в профессиональной международной деятельности» для направления «Международные отношения» и «Первый иностранный язык» для направления «Зарубежное регионоведение». Для обеспечения качественного формирования языковых навыков рабочие программы по английскому языку (АЯ) делятся на аспекты – как тематические, так и направленные на формирование определенной языковой компетенции. На текущий момент не менее 8 аспектов рабочих программ по АЯ реализуются при поддержке ЭУМК.

Интеграция ЭУМК в иноязычную подготовку студентов-международников доказывает свою

эффективность в формировании и развитии профессионально значимых языковых навыков. По первому профессионально ориентированному аспекту с электронной поддержкой студенты начинают работать во втором семестре 2 курса. Курс направлен на развитие умений чтения, аудирования, устной речи в процессе обсуждения общественно-политической информации по теме «Европейская интеграция». Помимо основного учебного пособия «The European Union Explained» [7] студенты работают с одноименным ЭУМК. Содержание пособия и электронного курса не идентично: следуя тематической канве учебника, ЭУМК предлагает материал для углубленного и детализированного рассмотрения некоторых вопросов в рамках изучаемой тематики. Большим преимуществом электронного курса является то, что он позволяет загружать и, что самое главное, регулярно обновлять материал, оставлять ссылки на аутентичные тексты популярных новостных англоязычных каналов, отобранных с учетом важности освещаемых политических, экономических и социальных проблем Евросоюза.

Ресурсы платформы Moodle позволяют создавать ЭУМК по ИЯ для профессиональных целей, следуя принципу взаимосвязанного обучения всем видам речевой деятельности. С помощью элемента курса «Задание» можно проверять выполнение упражнений предтекстового, текстового и послетекстового этапов. Данный элемент позволяет собирать и оценивать работы студентов, предоставлять отзывы в виде комментариев, загружать файлы с исправленными ответами студентов, оставлять аудио-отзывы на работы обучающихся. Элемент «Гиперссылка» позволяет читать статьи и просматривать видеосюжеты непосредственно с официальных сайтов новостных каналов. Элементы «Вебинар» и «Форум» предоставляют возможности организации обсуждения профессионально значимых тем после прочитанного или просмотренного материала, т.е. способствуют развитию навыков устной речи. На всех этапах реализации ЭУМК преподаватель имеет достаточно инструментов для поддержания интерактивного характера обучения.

На 3 и 4 курсах профессионально ориентированные аспекты направлены не только на дальнейшее развитие уже сформированных языковых навыков, но и на формирование умений выполнения смысловой компрессии, преобразования информации, полученной из текстов на ИЯ. Использование ЭУМК «Видеокурс для студентов-международников» служит именно этой цели. Курс состоит из нескольких блоков, вопросы которых тематически связаны с содержанием рабочей

программы, но не дублируют темы, а скорее предлагают рассмотреть их под другим углом зрения либо фокусируют внимание на локальных последствиях глобальной проблемы. Например, одной из тем для обсуждения является «Влияние религии на принятие политических решений». Если на аудиторных занятиях студенты рассматривают в целом уместность принятия во внимание позиции религиозных лидеров при обсуждении законопроектов, то ЭУМК предлагает эту проблему рассмотреть на примере Великобритании, где в связи с изменениями в религиозной картине страны растет вероятность сокращения мест в палате лордов для англиканских епископов.

Такой подход имеет определенную методическую ценность в отношении развития профессиональных навыков. Он позволяет проследить взаимосвязь между общей тенденцией в политике и ее проявлением в конкретной стране: экстраполяция обсуждаемых процессов на другие страны, регионы побуждает студентов к дальнейшему исследованию проблемы. Тематическое наполнение аудиторного занятия и контент электронного курса окончательно интегрируют в финальном обсуждении проблемы на ИЯ. В нашем примере это дискуссия на тему «Может ли религия влиять на политику в светском государстве?», выполненная с помощью элемента курса «Форум».

Развитие умений преобразования информации в ЭУМК «Видеокурс для студентов-международников» происходит на основе аудиовизуальных текстов (с сайтов телекомпаний BBC, CNN, Russia Today и других и англоязычных журналов и газет, например, the Financial Times), т.е. без опоры на печатный текст. Технические возможности Moodle позволяют преподавателю обеспечить более эффективное развитие этого профессионально важного для международников навыка и усовершенствовать оценивание работ. В элементе курса «Задание» есть возможность установить параметры для минимального и максимального количества слов, которое может содержать синопсис, аннотацию или реферат, выполненные обучающимся. Подключение системы «Антиплагиат» позволяет оценить оригинальность отправляемой для контроля работы (у преподавателя есть возможность делать результаты проверки системой «Антиплагиат» доступными к просмотру студентами). Время начала, продолжения и завершения работы технически регулируется. То есть электронный курс в значительной степени способствует эффективной реализации контроля выполнения заданий и делает объективной и прозрачной систему оценивания.

Электронные курсы для развития профессиональных иноязычных навыков не так давно вошли в практику высшей школы, и некоторые их элементы еще только апробируются. Например, сейчас активно ведется работа по внедрению заданий с взаимопроверкой. В системе Moodle подобные учебные поручения могут быть реализованы с помощью элемента «Семинар» [8]. В рассматриваемом курсе организована взаимопроверка работ слушателей ЭУМК по смысловому свертыванию текста, а также такому профессиональному навыку, как перевод с английского языка на русский. Несмотря на сложности, которые связаны в основном с разработкой рубрик и критериев и их правильным применением студентами для реализации взаимопроверки, данное направление в использовании ЭУМК имеет большой методический потенциал.

Отдельно следует отметить работу над расширением словарного запаса студента-международника посредством ЭУМК. Списки пройденной лексики могут быть прикреплены как в инструменте «Задание», так и отдельными файлами с возможностью скачивания. Большой поддержкой студентам в работе над профессиональной лексикой является такой элемент курса, как «Глоссарий». Преподаватель может вносить в него профессиональную лексику, термины, определения, культурные реалии из пройденного материала. В режиме установленных гиперссылок студенты имеют возможность входа в базу данных глоссария из других элементов курса. Это помогает более продуктивно выполнить задания предтекстового и послетекстового этапов работы над материалом, подготовиться к контрольным работам и онлайнтестам в Moodle. Расширение лексико-терминологической базы с электронной поддержкой хорошо мотивирует студентов, эффективно готовит их к диалогическим и монологическим высказываниям, т.е. способствует реализации главной цели обучения – развитию умения применять ИЯ для решения профессиональных задач.

Таким образом, ЭУМК имеют большой потенциал для развития профессиональных навыков в иноязычной подготовке студентов-международников. Электронные комплексы позволяют следовать принципу взаимосвязанного обучения всем видам речевой деятельности, предполагают возможность регулярной актуализации учебного материала, содержат инструменты для оптимизации развития профессиональной коммуникативной компетенции на ИЯ, обеспечивают эффективную организацию контроля развития профессионально значимых компетенций, делают этот контроль про-

зрачным, поддерживают интерактивность обучения, повышают личную ответственность учащихся.

ЛИТЕРАТУРА

1. Новые университеты для новой России. Приложение к Постановлению X съезда Российского Союза ректоров от 30 октября 2014 г. № 1 // Вестник Воронежского государственного университета. Серия: Проблемы высшего образования. – 2015. – № 1. – С. 5–11.

2. Беленов О. Н. Интернационализация российских вузов : поиск общих решений / О. Н. Беленов // Вестник Воронежского государственного университета. Серия: Проблемы высшего образования. – 2018. – № 3. – С. 7–12.

3. Ендовицкий Д. А. Высшая школа в цифровой экономике региона / Д. А. Ендовицкий // Вестник Воронежского государственного университета. Серия: Проблемы высшего образования. – 2019. – № 3. – С. 5–9.

4. Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 41.03.05 Между-

народные отношения (уровень бакалавриата) : приказ Минобрнауки России от 21 апреля 2016 г. № 465. – URL: <http://fgosvo.ru/news/5/1862> (дата обращения: 01.12.2019).

5. Gover A. Student-centred learning : approaches to quality assurance / A. Gover, T. Loukkola, H. Peterbauer. – URL: <https://eua.eu/resources/publications/884:the-quality-assurance-of-student-centred-learning-approaches-to-quality-assurance.html> (дата обращения: 01.12.2019).

6. Образовательный портал «Электронный университет ВГУ». – URL: <http://www.moodle.vsu.ru/> (дата обращения: 01.12.2019).

7. The European Union explained : учеб. пособие по англ. языку / И. Н. Акамсина, О. М. Золина. – Воронеж : Изд. дом ВГУ, 2019. – 106 с.

8. Толстобров А. П. Опыт использования в электронном курсе портала Moodle заданий открытого типа с их взаимопроверкой слушателями / А. П. Толстобров // Информатика : проблемы, методология, технологии. Сб. материалов XIX междунар. науч.-метод. конф. / под ред. Д. Н. Борисова. – Воронеж : Изд. дом ВГУ, 2019. – С. 2103–2108.

Воронежский государственный университет
Золина О. М. – кандидат исторических наук,
преподаватель факультета романо-германской
филологии
E-mail: olgazolina@mail.ru

Voronezh State University
Zolina O. M. – PhD in History, Lecturer of the Faculty of Romance and Germanic Philology
E-mail: olgazolina@mail.ru